

في هذا العدد

- * كلمة العدد * شركاء في
- صحة المجتمع * تطوير دور
- المرضة * أخلاقيات مهنة التمريض
- * الإعلام وتأثيراته * عزلة مرضى
- السرطان * مقر الجمعية * فعاليات
- وأنشطة الجمعية محلياً ودولياً



التمريض

العدد الثالث - يونيو ١٩٩٨م - نشرة دورية تصدرها جمعية التمريض البحرينية

شركاء في صحة المجتمع

كلمة العدد



* تقييم المشاكل الصحية من منظور المجتمع نفسه وليس من منظور العاملين في المهن الصحية وتشجيع المناقشة الهادفة في تقييم الخدمات الصحية.

* مشاركة المجتمع والأخذ بآرائه وتوجهاته في كل مرحلة من مراحل التخطيط للبرامج الصحية.

ومن هذا المنطق ستقوم اللجنة المنظمة للاحتفال بيوم التمريض العالمي بعمل ندوة مفتوحة يحاضر فيها عدد من شخصيات المجتمع واقامة ورشة عمل للممرضات العاملین في القطاع الحكومي والخاص يتركز محورها حول (تمكين المجتمع للمشاركة في الصحة ودور العاملين في مهنة التمريض) كما تخطط اللجنة لإقامة اسبوع التثقيف الصحي وكذلك عمل برنامج تلفزيوني خاص يتطرق حول نفس المحاور المطروحة.

وانطلاقاً من المعنى الذي يحمله شعار الاحتفالات بيوم التمريض العالمي فقد قام مجلس الإدارة بالمبادرة للمشاركة مع الهيئة التمريضية بمستشفى قوة دفاع البحرين لما لهذه المؤسسة من دور فعال في توفير الخدمات الصحية وإبراز دور المهنة في البلاد، وقد تم تشكيل لجان مؤقتة من أعضاء الجمعية ومستشفى قوة دفاع البحرين للتخطيط لهذا الحدث الهام.

السيدة بتول المهندس
رئيسة جمعية التمريض البحرينية

تشارك جمعية التمريض البحرينية بالتعاون مع الهيئة التمريضية بمستشفى قوة دفاع البحرين في احتفالات العالم بيوم التمريض العالمي في الفترة من ٩-١٣ من شهر مايو لهذا العام، وقد اختار المجلس الدولي للتمريض شعار هذا العام ليكون «شركاء في صحة المجتمع».

ويأتي هذا الشعار عن قناعة من المجلس والمؤسسات الصحية الأخرى كمنظمة الصحة العالمية إن الحياة الصحية السليمة تبدأ بالأفراد أنفسهم، أي أن الأشخاص باستطاعتهم المشاركة والمساهمة في تطوير وتحسين صحتهم، ووقاية وحماية أنفسهم وأفراد أسرهم من الأمراض والمشاكل الجسمية والاجتماعية والنفسية المختلفة.

ولترجمة هذا المفهوم إلى آليات من الممكن وضعها حيز التطبيق، يجب فهم كلمة «شركاء» الواردة في الشعار وهي (تعني أن المجتمع يستطيع أن يمارس حقوقه في المشاركة في أخذ القرارات المتعلقة بالصحة، وتحديد احتياجاته الصحية وأخذ دور إيجابياً أكثر وفعالياً في الاعتماد على النفس).

(الكتيب الاسترشادي للمجلس الدولي للتمريض للاحتفال بيوم التمريض العالمي ١٩٩٨)

ويوجه المجلس العالمي للتمريض أفراد هيئة التمريض لتبني المبادئ والاستراتيجيات الواردة أدناه لتطبيق هذا المفهوم:

* التيسير لأفراد المجتمع للوصول الى أفراد المهن الصحية وفتح المجال لهم للدخول في حورات مفتوحة مبنية على أسس المساواة والمشاركة.

بصدور عددنا هذا تكون احتفالات العالم بيوم الصحة العالمي قد انتهت لتبدأ بعدها الاستعدادات للاحتفال بيوم التمريض العالمي في شهر مايو تحت شعار «شركاء في صحة المجتمع». ويوضح هذا الشعار أهمية التعاون بين المؤسسات الصحية وأفراد المجتمع لنشر مفهوم الصحة.

وإنما من جمعية التمريض البحرينية بهذا الشعار ستقوم الجمعية بالتحضير لفعاليات مختلفة من ندوات وورش عمل وغيرها، وعن هذا الموضوع تكتب السيدة بتول المهندس رئيسة الجمعية في هذا العدد عن أسباب اختيار هذا الشعار وعن الفعاليات التي ستقوم بها الجمعية. ومن هذا المنظور دعا مجلس إدارة الجمعية جميع المؤسسات الصحية في البلاد الى التعاون في عقد فعاليات مشتركة بينها وبين هذه المؤسسات من أجل تطوير مهنة التمريض.

وتساهم ولأول مرة السيدة أمينة عبدالله رئيسة دائرة التمريض بكلية العلوم الصحية بكتابة موضوع عن تطوير تعليم التمريض في البحرين وعن المستجدات في مهنة التمريض.

كما تناقش السيدة رولا الصفار أهمية التعاون بين أصحاب المهن الصحية من أطباء وممرضين وبين أفراد العائلة وذلك للإهتمام بمرضى السرطان، حيث يحتاج هؤلاء المرضى الى الكثير من العناية والاهتمام ليس بالجانب البدني فحسب ولكن بالجانب النفسي أيضاً.

وبهذه المواضيع الهادفة وغيرها من المواضيع الشيقة الأخرى تطل عليكم نشرتنا الثالثة والتي نتمنى أن تنال رضاكم ونتمنى أن نكتبوا لنا رأيكم بصراحة فيها وذلك حتى نساهم في تطوير الأعداد المقبلة منها.

هدى حسن

رئيسة اللجنة الإعلامية

خبر سار

تبعاً للخبر الذي نشرته مجلة التمريض في عددها الثاني حول تطلع الجمعية لإقامة دورات تنشيطية للممرضين والممرضات الذين لم يزاووا المهنة منذ فترة طويلة، فقد بدأت الجمعية وبحمد من الله سبحانه وتعالى ودعم من الهيئة التدريسية بدائرة التمريض بكلية العلوم الصحية بتوفير هذه الدورات التنشيطية. حيث تقدم الى البرنامج عدد من الممرضات البحرينيات والأجانب الذين بحاجة لمثل هذه الدورات وسوف يستمر توفير هذه البرامج تحت مظلة جمعية التمريض البحرينية حيث ستقوم الجمعية بالإعلان عن هذه البرامج بشكل دوري وبهذه المناسبة تعلن جمعية التمريض عن البدء في الدورات التنشيطية للقبالة والتوليد وذلك من منتصف شهر يوليو القادم، ولزید من المعلومات يرجى الاتصال بالسيدة فاطمة مرتضى على الهاتف ٢٧٩٦٦٧.

تطوير دور الممرضة في البحرين



أمينة عبدالله
رئيسة دائرة التمريض بالوكالة

منذ إنشاء أول مدرسة للتمريض وذلك في عام ١٩٥٩م وحتى وقتنا الحاضر حدثت مستجدات كثيرة ساهمت بتطوير التمريض وتخرج طلبة ذو كفاءة عالية. من أهم هذه المستجدات :

○ زيادة في أعداد ونوعية الطلبة المتقدمين للالتحاق ببرامج التمريض المختلفة ○ زيادة واستحداث برامج تخصصية بجانب برنامج التمريض العام ○ التغيير المستمر في المنهج الدراسي ومحاولة إدخال كل جديد فيها ○ إعداد وتدريب المدرسين بأساليب علمية حديثة ○ تطوير طرق التدريب النظري والعملي. ○ رفع كفاءة المدرسين العلمية والعملية ○ توفير مختبرات تمريضية متطورة لغرض تدريب الطالب قبل مباشرة عمله مع المرضى وغيرها.

من ناحية أخرى حدث تطور مماثل في الخدمات التمريضية حيث تغير الدور العام للممرض من دور سلبي يطبق الأوامر الى آخر إيجابي يشارك في اتخاذ وتنفيذ القرارات العامة. ويتضح هذا الدور في عمل الطاقم التمريضي في قسم الطوارئ وفي الأجنحة التخصصية كالعناية القصوى، وأجنحة أمراض القلب، وغسيل الكلى، وكذلك في دور ممرضة صحة المجتمع ودور القابلة القانونية في المراكز الصحية والمستشفيات كما تغير دور الممرضة في المناصب القيادية، حيث أن زيادة عدد الممرضات في المناصب الإدارية المتقدمة في المستشفيات والمراكز الصحية ووزارة الصحة جعل الممرضة بطريق مباشر وغير مباشر تشارك في اتخاذ ووضع القرارات المتعلقة بالخدمات الصحية في البلاد. وصاحب التغيير الذي حدث في دور الممرضة العام تغير في مستوى تأهيل الممرضة حيث إرتفع عدد الممرضات حاملي الشهادات التخصصية وشهادة البكالوريوس وأثرت هذه الزيادة على نوعية الخدمات التي تقدمها الممرضة المؤهلة. كما ساعد وجود نظام التدريب المستمر أثناء الخدمة على رفع كفاءة عمل الممرضين، وساهم كذلك قانون مزاوله مهنة التمريض والقبالة وإنشاء مكتب لتراخيص الممرضات على ضمان تقديم نوعية عالية من الخدمات الصحية للمواطنين ضمن شروط وقوانين تضمن حقوق المريض.

وبالنظر الى هذه الإنجازات يجب علينا كأفراد أن نشعر بالفخر والاعتزاز للإنجازات التي استطعنا جميعاً تحقيقها والوصول إليها رغم وجود الكثير من العوائق. وعلينا جميعاً العمل للمحافظة على هذه الإنجازات والعمل على زيادة قدراتنا العلمية والعملية للوصول بالخدمات الصحية الى مستوى الدول المتقدمة في هذا المجال.

مشروع دستور أخلاقيات التمريض



تأتي مهنة التمريض في مقدمة المهن التي تفرض على أعضائها قدراً من الالتزام المهني والتمسك بمبادئ الأخلاق الحميدة والسلوك الحسن. فعندما تتلو الممرضة عند تخرجها من برنامج التمريض الأساسي (القسم المهني) فأنها ومنذ ذلك اليوم تقطع على

نفسها عهداً بأن تحافظ على سمو أخلاقها وشرف مهنتها والامتنال بمبادئها في جميع الأوقات والظروف. ذلك أن مهنة التمريض وقبل أن تكون علماً وفناً فأنها مهنة أخلاقيات سامية يجب أن لا تتخلى عنها الممرضة في أي حال من الأحوال وإلا فقدت أهم ميزة فيها. فأهمية الأخلاق عند الممرضة لا تقل عن أهمية الجناح للطائر الذي لا يستطيع بدونه أن يحلق في الفضاء الرحب. وتساهم جمعية التمريض البحرينية هذه الأيام مثلة في رئيسة الجمعية السيدة بتول المهندس في وضع اللمسات الأخيرة على الدستور الأخلاقي لمهنة التمريض في البحرين الذي قامت بإعداده لجنة التسجيل والتراخيص بوزارة الصحة بناءً على أحكام قانون تنظيم مزاوله مهنة التمريض والقبالة في البحرين. ويهدف هذا الدستور الى أن يكون إطاراً للسلوك المهني ومرجعاً لأفراد الهيئة التمريضية وغيرها من الفئات. حيث سيكون هذا الدستور مرجعاً لفئة حديثي العهد بالمهنة وذلك في أسس الالتزامات الأخلاقية التي توجههم للمسار الصحيح في سلوكياتهم المهنة كما سيكون الدستور معياراً للتقييم الذاتي لفئة مزاولي المهنة وكذلك سيقوم الدستور بتحديد السلوكيات المهنية التي يتوقعها المجتمع من المنتمين لمهنة التمريض.

الإعلام وتأثيراته على المهنة



لقد أثار البرنامج الدرامي الذي قدمه تلفزيون البحرين في شهر رمضان المبارك من هذا العام والذي كان عنوانه «تالي العمر» كثيراً من الاستياء وعدم الارتياح لدى جميع الممرضين في البحرين وكذلك مجلس إدارة وأعضاء جمعية التمريض البحرينية، حيث ينسب هذا البرنامج الى الممرضة دور إجرامي وخطير على المجتمع.

إن المجتمع البحريني صغير في حجمه كبير العاطفة في مشاعره، سريع التأثر بما يشاهده في وسائل الإعلام، وقد يعتقد البعض إن الممرضة البحرينية تقبل الرشوة مقابل قتل نفس بريئة وهذا يتنافى مع كل قيم وأخلاقيات وسلوكيات مهنة التمريض بل مع سلوكيات أي مهنة أخرى.

لذا فقد أرتئى مجلس الإدارة إبداء تحفظه والتعليق كتابياً للمسؤولين في هيئة الإذاعة والتلفزيون للنظر في هذا الموضوع مسقبلاً وأن لا تتكرر مثل هذه البرامج التي ربما تمس كرامة المهنة والعاملين فيها.

عزلة مرضى السرطان



تقول السيدة رولى
الصفار المحاضرة

بدائرة التمريض
وعضو فعال في جمعية التمريض
البحرينية وجمعية العناية بمرضى
السرطان.

إن الحياة لمرضى السرطان أمر صعب
للغاية، إذ يواجه المريض مشاكل
وتحديات عديدة، وغالباً ما تكون معالجة
مثل هذه المشاكل سهلة عندما يحصل
المريض وأقاربه على المعلومات الصحية
اللازمة والعناية المتكاملة والتشجيع
المستمر. ومن أبرز التحديات التي
يواجهها مرضى السرطان هي محاولة
الاحتفاظ بوظائفهم والاهتمام بأسرهم
والاستمرار في أنشطتهم اليومية، ولا
تنتهي هذه التحديات هنا بل تستمر حينما
يبدأ لدى المريض قلق الفحوصات الطبية
والعلاج الكيميائي والبقاء في المستشفى.
فهل تتفق معي أيها القارئ العزيز أن هذه
التحديات هي حقيقة لا يعيها إلا مرضى
السرطان وذويهم.

فما الذي نستطيع عمله كأعضاء فعالين
في الفريق الصحي لمساعدتهم؟؟

إننا نستطيع إنجاز الكثير من خلال
القراءة المستمرة في المراجع العلمية
الحديثة وجني المعلومات وذلك من أجل
توفير الإجابات السليمة لهؤلاء المرضى
ولعائلاتهم.

ويجب أن لا نقف عند حد تلقي المعلومات
فقط بل أننا نستطيع أن نخفف من آلامهم
عن طريق التحدث معهم والاستماع الى
مخاوفهم وهمومهم حول مرضهم
ومستقبلهم وعلاقاتهم الشخصية
وإدماجهم في الحياة وإزالة طوق العزلة
من حولهم.

فتذكر أيها الممرض أن العزلة تقتل
الإنسان المعافي فما شأن الإنسان
المريض.

مقر جمعية التمريض البحرينية

تتوجه الجمعية بالشكر الجزيل لسعادة
وزير الصحة الدكتور فيصل رضى
الموسوي لتخصيصه وحدة العلاج
الكيميائي سابقاً كمقر لجمعية
التمريض البحرينية.

ويسرنا بهذه المناسبة أن نزود أعضاء
الجمعية الكرام بما يجري في الوقت
الحالي بمقر الجمعية وعن افتتاحه. لقد
وضع مجلس الإدارة خطة مبدئية
لصيانة أقسام ومرافق المقر. حيث تم
الانتهاء من كافة أعمال الصيانة.

كذلك قام المجلس بوضع التكلفة
الإجمالية لتأثيث المقر بمساعدة
مهندسين خبراء من أحد المؤسسات
المرموقة في البلاد. كما يسعى المجلس
حالياً للحصول على قيمة التكلفة
لإتمام عملية التأثيث.

ويضم المقر قاعة استقبال وغرفة
للسكرتارية وغرف للإجتماعات
وصفوف دراسية ومكتبة إلى جانب
المرافق الأخرى.

ويحاول المجلس جاهداً الإنتهاء من تجهيز
المقر من أجل توفير المكان المناسب
لإجتماعات وفعاليات الجمعية.

تأجيل الندوة الخليجية الثالثة للتمريض

نظراً للظروف التي كانت تعيشها منطقة
الخليج العربي في الفترة الأخيرة فقد تقرر
تأجيل الندوة الثالثة للتمريض لدول مجلس
التعاون لدول الخليج العربية والتي كان من
المفترض إقامتها خلال الفترة من ٩-١١
مارس ١٩٩٩، تحت شعار «التخطيط
للموارد البشرية التمريضية وتنميتها بدول
مجلس التعاون» وعليه فإن التاريخ الجديد
للندوة سيكون من ١٩-٢١ أكتوبر ١٩٩٨ م.

هذا وقد انتهت اللجنة المنظمة للندوة برئاسة
السيدة ليلى مراد، في إعداد برنامج الندوة
حيث ستضم عرض لأوراق المتحدثين
المتخصصين والخبراء في مجال التخطيط
وتنمية الموارد البشرية بشكل عام وفي مجال
التمريض بشكل خاص، كما سيضم البرنامج
ورش عمل وحلقات نقاش للمجموعات
المشاركة من جميع دول مجلس التعاون،
وستكون عناوين الأوراق الرئيسية في
الندوة كالتالي:

- * التخطيط الإستراتيجي للموارد البشرية
التمريضية.
- * نظام المعلومات في التخطيط وتنمية
الموارد البشرية التمريضية.
- * طرق تنمية وإدارة الموارد البشرية
التمريضية.

ندوة سلوكيات وأخلاقيات المهنة

عقدت لجنة التطوير المهني في الحادي عشر من ديسمبر ١٩٩٧م لقاءً مفتوحاً مع
جمهور من الممرضين والممرضات تحت عنوان «أخلاقيات مهنة التمريض» حضر
هذا اللقاء ما يقارب ١٢٤ ممرض وممرضة من مختلف المراكز الصحية والمستشفيات.

ولقد ألقى السيدة ميسر صبري محاضرة عن أهمية المحافظة على الأسرار في مهنة
التمريض، كما ناقش السيد إبراهيم المطوع عن المخاطر المهنية التي يتعرض لها
الممرضين في المصانع، وتحدثت الآنسة عائشة العطاوي عن أهمية أخلاقيات
مهنة التمريض وكذلك حضرت السيدة ليلى عمران عن تسمية المريض
بأسماء غير لائقة وحضرت السيدة ليلى أكبر عن حقوق المرضى.

وبعد مناقشات هادفة وساخنة قامت الآنسة عائشة يوسف بقراءة توصيات الندوة.

وقد قامت السيدة رولا الصفار بإدارة الندوة ثم أختتم اللقاء بتقديم مسرحية فكاهية
هادفة أعدت من قبل مجموعة من الممرضين وطلبة كلية العلوم الصحية، وقد حازت
هذه الندوة على إهتمام جميع الحضور.

الحمد لله على السلامة: نحمد الله على سلامة زميلتنا الأنسة رباب جواهري العضوة في لجنة التثقيف الصحي بمناسبة شفائها من العارض الصحي الذي ألم بها ونتمنى لها دوام الصحة والعافية.

من فعاليات الجمعية



المخيم الكشفي السادس لدول الخليج العربي:



حملة التطعيم ضد الحصبة:

احتضنت البحرين في الفترة من ٧-١٤ فبراير ١٩٩٨م المخيم الكشفي السادس لدول الخليج العربي، حيث شاركت جميع الدول الخليجية في المخيم. وقد شاركت جمعية التمريض البحرينية في هذا المخيم بمرضى من أعضائها هما: **أيمن أحمد وعلي الشقاق**، كمرضى متطوعين، متواجدين طوال مدة المخيم، وذلك لتقديم الخدمات الصحية والرعاية التمريضية وإسعاف المصابين، كما وفرت وزارة الصحة أربعة أطباء ومسعفين مؤهلين وعيادة مزودة بالأدوية والأدوات اللازمة لإسعاف الحالات البسيطة أو نقلها للمستشفى عن طريق سيارة الإسعاف المتواجدة على مدار الساعة. وقد أثني جميع المشاركين على مستوى الخدمات الطبية والتمريضية المتوفرة في المخيم وبذلك تكون جمعية التمريض قد أضافت علامة مضيئة أخرى إلى سجل مشاركتها التطوعي الحافل سواء على المستوى المحلي أو الدولي.

إحتفالات البلاد بالعيد الوطني:

شاركت جمعية التمريض البحرينية في المهرجان السنوي الذي أقيم بمناسبة إحتفالات البلاد بالعيد الوطني المجيد وذلك تحت رعاية وزارة العمل والشؤون الاجتماعية. حيث أقيم المهرجان في ساحة أستاذ البحرين الوطني في الفترة من ١٦ إلى ١٩ ديسمبر ١٩٩٧م حيث أشرفت السيدة حكيمة غلوم على أنشطة وفعاليات الجمعية أثناء المهرجان.

تركزت أنشطة الجمعية في إقامة خيمة صحية لإجراء بعض الفحوصات اللازمة للجمهور الكريم والتي من أهمها قياس ضغط الدم وفحص نسبة السكر والكوليسترول في الدم وكذلك ملء استبيان لتقييم الحالة النفسية للأفراد، كما تم فحص النظر وقياس الطول والوزن للأشخاص الراغبين في ذلك.

والجدير بالذكر أنه قد تم فحص حوالي ٣٠٠ شخص، حيث اكتشفت بعض حالات ارتفاع ضغط الدم وارتفاع نسبة السكر في الدم ووجود الأعراض النفسية مثل الاكتئاب والقلق لدى بعض الأشخاص، وتم إعطائهم الإرشادات والنصائح الصحية اللازمة.

الاحتفال باليوم العالمي للإيدز:

بمناسبة اليوم العالمي للإيدز نظمت لجنة التطوير المهني محاضرة عن موضوع الإيدز ألقته الأنسة **منى عبد الكريم** الممرضة المتخصصة في قسم العمليات بمجمع السلمانية الطبي، وذلك بتاريخ ١٥/١٢/١٩٩٧م في وزارة الكهرباء والماء - دائرة الخدمات.

تضمنت المحاضرة مقدمة عن المرض ومسبباته وطرق الوقاية منه، وبلغ عدد الحضور ٣٣ موظفة.



شارك أعضاء جمعية التمريض البحرينية بالتنسيق مع رئيسة لجنة التثقيف الصحي السيدة نادية أدبها في حملة التطعيم ضد الحصبة والتي نظمتها وزارة الصحة ابتداءً من ١ مارس لعام ١٩٩٨م للفئات العمرية من ٦-١٨ سنة والتي شملت جميع المراحل الدراسية «ابتدائي، إعدادي وثانوي». وشملت حملة التطعيم جميع المدارس في المناطق المختلفة في البلاد.

السوق الخيري الدولي الثامن:

قامت لجنة تنمية الموارد برئاسة السيدة سهام الشيخ واللجنة الاجتماعية برئاسة السيدة سهام الراشد بالإعداد للمشاركة في مهرجان السوق الخيري الدولي الثامن الذي أقامته جمعية الهلال الأحمر البحريني وذلك في الفترة من ٢٨/٣/٩٨م إلى ٤/٤/٩٨م في مركز البحرين للمعارض. وتركزت أنشطة الجمعية في القيام بالفحوصات الجسدية التي من شأنها تقييم الحالة الصحية للأفراد.

وقد نال الجناح الخاص بالجمعية إقبال كبير من قبل المواطنين والمقيمين المترددين على المعرض.

الغبقة الرمضانية:

بمناسبة حلول شهر رمضان المبارك أقامت جمعية التمريض البحرينية الغبقة الرمضانية وذلك في ١٤ يناير لعام ١٩٩٨م لجميع أعضائها من ممرضين وممرضات، وقد كان برنامج الغبقة حافلاً بنشاطات ترفيهية وجوائز قيمة، حيث انتهزت هذه المناسبة لتكريم خريجات وخريجين كلية العلوم الصحية للأعوام ٩٦/٩٧م والبالغ عددهم ١٣٠ خريجاً، حيث تم توزيع هدايا رمزية عليهم.

وقد القت السيدة سهام الراشد رئيسة اللجنة الاجتماعية والسيدة بتول المهندس رئيسة الجمعية كلمة حثوا فيها الخريجين على الانضمام للجمعية والمشاركة بالفعاليات والأنشطة للارتقاء بمستوى مهنة التمريض حتى تحافظ الجمعية على مكانتها وتطورها على الصعيدين المحلي والعالمي، كما شكرت السيدة سهام جميع من ساهم في إحياء هذه المناسبة.

الحفل السنوي للتمريض في مجمع السلمانية الطبي:

تم تكريم جمعية التمريض البحرينية في الحفل السنوي لمجمع السلمانية الطبي والذي نظم بإشراف اللجنة الاجتماعية بتاريخ ١٨ ديسمبر ١٩٩٨م بقاعة الريجنسي. يهدف هذا الاحتفال إلى زيادة الترابط والتعاون بين أفراد طاقم التمريض في مختلف الهيئات والمستشفيات والمراكز الصحية وكلية العلوم الصحية.

حيث تسلمت السيدة بتول المهندس رئيسة الجمعية جائزة تقديرية بهذه المناسبة. واختتم الاحتفال بتكريم كل من ضيوف الشرف الدكتورة نعيمة القصير ونخبة من ورؤساء التمريض.



شكر خاص لبتلكو: يتقدم أعضاء مجلس إدارة جمعية التمريض البحرينية إلى شركة البحرين للإتصالات السلكية واللاسلكية بجزيل الشكر لما قدموه من مساعدة ودعم لإصدار «نشرة التمريض»

God Bless: On behalf of the BNS members, we would like to thank God and wish Miss Rabab Jawaheri all the best of health, **God Bless You!**

BNS Activities



MEASLES CAMPAIGN!

The BNS members were involved with the measles campaign headed by Mrs. Nadia Adbahai, Chairperson of Health Education Committee. The measles campaign was aimed towards children between the age of 6-18 years old. The BNS members with the cooperation of the ministry of health have visited all the primary and secondary schools all over Bahrain. This has taken a lot of efforts and coordination from all the involved members! We hope to see the measles eradicated from our country Bahrain

THE 8TH INTERNATIONAL CHARITY BAZAAR

During March 28 until April 4, the members of the fundraising committee, the Social Committee, and other BNS members have joined the Red Crescent in their annual charity bazaar. The BNS members have participated by conducting health Assessment Activities. This includes checking Blood sugar, cholesterol level, comparing weight to height, visual tests, and a gross psychological test for the public. More than 200 people visited the BNS Booth.

GHABGA!

On January 14, 1998, the Social Committee members headed by Mrs. Seham Al-Rashid had arranged for feast gathering (GHABGA) in the celebration of the holy month of Ramadan. The committee has extended the invitation to all the BNS members. In addition, this celebration was held to honor hundred and thirty new graduates nurses of class 96/97. Fancy gifts were given to the graduate by the BNS. During the opening speech of Batool Al-Muhandis, chair person of the society, has encouraged and requested the graduates to get involved and to become active members in the BNS.

"Every professional nurse must get involved in his or her professional volunteer society." This will enhance the knowledge of what is really going on in the society. Members will be able to state their opinion of what can be done and what can be offered.

The Annual Celebration Party of the Salmaniya Complex

During December 18, 1997, Dr. Naeema Al-Qasser and Mrs. Batool Al-Muhandis were the guest of honor at the SMC annual party at the Regency hotel. The social committee, chaired by Mr. Abdul Jabar and its members organized this celebration.

Mrs. Beema Sultan, one of the key members and organizer for the event said in her opening speech "the idea of this annual party is to bring the health team members from all over the hospitals and health clinic in Bahrain and the College of health Sciences together." This have allowed health team members to get to know each other and enhance their knowledge by sharing different expertise. having such gathering is of a great importance, so thanks to all who were involved in bringing health team together! We hope to see more of this in the future.



SCOUTS CAMP!

The sixth scouts camp for the GCC was held in Bahrain during the month of February from the 7th-14th, 1998. Two of the BNS members/Nurses have volunteered to camp there during the above period in order to deliver nursing care and first aid needed at the time. These volunteers were Mr. Aiman Ahmed and Mr. Ali Alshakak. The Ministry of health has donated a fully equipped health clinic and an ambulance that was available 24 hours in case of emergency. Volunteered doctors and paramedics were available too. These volunteers have made the outing safe to all the guests and attendance.

BAHRAIN NATIONAL DAY:

During the month of December, 16-19th, 1997, The Bahrain Nursing Society members have joined the Ministry of Labour and Social Affairs in the celebration of Bahrain's Independence Day by setting a health tent at Essa Town Stadium.

More than 300 people have attended the BNS health clinic headed by Mr. Hakeema Gohloom. People were able to measure their vision, weight and height, Blood pressure, Glucose and cholesterol levels and testing their mental health by filling a questionnaire, which was interpreted according to the tool guide by nurses. This activity has alerted many people of their health hazards and some were advised and referred.

IN THE CELEBRATION OF THE AIDS DAY:



In the occasion of the International Aids day, the career Development Committee have organized with the request and the cooperation of the Ministry of Electricity and Water members to present a seminar about AIDS to all the female employees at the company. Miss Muna Abdulkarim was the delegate who presented a very educational and interesting topic concerning AIDS disease, its causes, the management and how to prevent it. About

33 female attendance has requested more presentation in the future. The Career Development Committee will consider this request.



Special thanks to Batelco: On behalf of all members in the Bahrain Nursing Society we would like to express our thanks and appreciation to Bahrain Telecommunication Company for their generous donations for producing our issue.

Committee are very open for any suggestion or comments. Please, look for us in the next coming issue.

BNS ADDRESS: P.O. BOX: 26786 - ADLIYA - BAHRAIN



Cancer Patients Isolation:

Mrs. Rula Al-Saffar, an active member of the BNS and an active member in the Bahrain cancer society (Chairperson of the support group) says: The cancer patient face lots of challenges and difficulties during his/her diseases. It gets easier when the patient and his family receive the right information and lots of emotional support on how to deal with cancer. One of their biggest challenges is keeping their family functioning and conduct their daily activities. The challenges do not stop here but it continues with each test and each chemotherapy and their stay at the hospital. So do you agree with me that these challenges are real and it does actually face cancer patients my dear reader?

Therefore, what can we do as health team members to help the cancer patient? We can do a lot by continuous reading and updating our information in order to answer their questions and give the right information. Our services does not stop here, but we can extend our help through talking, listening to their fear, emotions and concerns about their disease and its effect on their future. The major challenge is on how to keep their hopes going. Your main goal is to remove their isolation chain and keep their hope in life and living. Remember, isolation kills the healthy person, so how about the sick one.

BNS Headquarters

Once again the BNS Board and all the members would like to extend their thanks to His Excellency Dr. Faisal Al-Mousawi, Minister of Health for designating the old chemotherapy clinic as the BNS headquarters. In this occasion we would like to inform the members of what is going on now with the new headquarters. First, the construction maintenance of the premises is over. The total cost of it furnishing was estimated by an external firm. The BNS board is trying to get the cost through the donation from different corporation and companies. The head quarters consists of a reception area, secretaries office, meeting rooms, classrooms and a library. As soon as the premises is furnished it will be opened to the members, say Inshalla!

Postponing the 3rd GCC Conference

"Nursing Human Resources Planning & Development in The GCC Countries" is the theme of the third GCC conference, which was postponed from ninth of March 1998 until the 19th-21th of October 1998. The organizing committee chaired by Mrs. Layla Murad and The Scientific Committee chaired by Mrs. Batool Al-Muhandis are in the process of completing the preparation for the GCC conference.

The program will include several presentations by keynote speakers, the presentation addresses Strategic Planning for Nursing Human Resources, Information System and The Management of The Nursing Resources. The program will also include workshops bringing together participants from all the GCC countries.

Ethical Issues in nursing:

The Career development committee launched another successful seminar titled "Ethical issues in nursing." This Seminar has brought in 124 nurses together in a close meeting. No media was allowed to get in. For the first time nurses were able to open to each other and discuss about what is really going on in the Nursing profession in Bahrain. The members of the (CDC), Mr. Rula Al-Saffar, the chairperson of the Career Development Committee has organized and led the seminar in an effective way. Mrs. Myuasser Sabri has discussed confidentiality and its importance in the nursing profession. Mr. Ebrahim Al-Mutawa discussed occupational hazards, concerning nurses' dilemma while working in different factories. Miss Aysh Al-Atawee discussed the need for being professional in nursing. Mrs. Layla Akbar discussed patients' rights. All the above topics were discussed by presenting a brief yet real life story that have occurred in the hospital. The stories were introduced to the audience, allowing them to give their own opinion of what should the nurse have done towards such matters. Miss Aysha Yousif ended the seminar by summarizing few recommendations. The nurse managers considered these recommendations. The seminar was concluded by a comedy play presented by nursing staff and nursing students .

Developing of Nurses Role in Bahrain



The nurse's role in Bahrain has developed a lot since 1959 when the first nursing school was established in the country. The development was in both the nursing education and nursing services.

Concerning development in the nursing education, the following changes took place.

- Increase in the number of applicant's to the different nursing programs. For example, the number of applicants for the general nursing program increased from 10-20 applicants in 1960 to 130 applicants in 1998.
- The quality of applicant's to the different nursing programs has improved as well. Applicants are required to prove certain English and science proficiency level before being accepted to the programs.
- Opening of new programs with different nursing curriculums.
- Accreditation of the nursing programs by external universities for example University of Illinois, and Texas in USA.
- The continuous training and development of the nursing faculty on new trends in theoretical and clinical teaching methodology.
- Development and update of policies, rules, procedures that guide the theoretical and clinical teaching, exams, absenteeism, etc.
- Establishment and maintenance of highly equipped skill laboratory to be used by student before they are clinical posting.
- Increase in the number of faculty with MSC & Ph.D. degrees in the different nursing specialties.

The change in the quality of the nursing graduates and the continuous improvement in the nursing education has made a big impact in the development of nursing services in Bahrain. The following are some examples of such impact.

- The role of the nurse in Bahrain has changed from a passive role to more assertive role taking and making decisions. This active role of a nurse is evident in accident and emergency unit, ICU, CCU, dialysis unit, and in the role of community health nurse and the midwife.
- The increase in the number of qualified nurses has developed a core of strong leaders in the managerial and leadership positions in the health services who have made an impact directly and indirectly on the countries health policy formulation and implementation.
- Increase in nurses awareness concerning their professional commitment, accountability, rights has resulted in change in their behaviour. Nurses reflect more assertiveness in their attitude and behaviour towards new policies and procedures. They questioned their effect before just accepting them.
- The joint effort between nursing services and education resulted in the development of nursing law and standards that insure provision of quality service to the people in the island.

We nurses in Bahrain should feel very proud with all our accomplishments, and try to work hard to preserve these accomplishments and develop ourselves further in order to catch up with the changes required in the country.

A Proposed Code of Professional Conduct for Nursing



Nursing is one of the leading professions in enforcing Professional accountability and adapting the principles of morality and ethical conduct among its members. As usual, the nurse recites the professional oath before graduation from any nursing program. The graduate nurse makes a promise from that day on to maintain a high morality, a professional integrity at all time and circumstances during the profession of nursing.

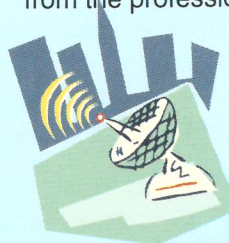
Before defining nursing as a profession of art and science, the nurse must value the characteristics of ethics, as it is the most important aspect in his/her profession. With out it the nurse will be like a bird with a missing wing, unable to fly high in the sky.

This professional code is set by the Nursing & Midwifery licensure registration committee at the ministry of health in accordance with the provision of the law pertaining to the regulation of Nursing & Midwifery practice in Bahrain.

The Bahrain Nursing Society represented by its President Mrs. Batool Al-Muhandis is currently participating in reviewing this document.

This code aim is to serve as a "Frame work for professional Conduct" for the following users.

1. For those entering the profession: this code highlights the basic moral obligations of nurses and may serve as a source of guidance towards professional conduct.
2. For those within the profession: this code will serve as a standard tool for the nurse self evaluation and peer review.
3. For those outside the profession (the public): this code may serve to set up expectations of the public from the professional conduct of nurse.



Media Effects on the Profession

The BNS board, members and many nurses in Bahrain were outraged and upset about the local drama series entitled "Tali-Al-Omar" which was televised during the month of Ramadhan, this program portrayed a nurse with a criminal role towards the society. The Bahraini community may believe that nurses are capable of murder for money and it violates fundamental codes of conduct and ethics of any profession.

For this reason the BNS wrote to the Senior Officials in Bahrain Television to look into this matter and not to repeat similar program in future as this might translate serious and negative implications on the image of the nursing profession in Bahrain.

IN THIS ISSUE

- Celebrating the IND
- Development of Nurses Role in Bahrain
- Code of Professional Conduct for Nursing
- BNS Activities

Editorial



"Partnership for community health" is the theme for the nurse's day celebration for this year. The Bahrain Nursing society is joining all the nurses in the world by celebrating nurse's day under the above-mentioned theme. By launching different seminars, workshop and other activities the society members and health team members come together empowering the community in identifying their own health needs, plan and evaluate the health services available in order to promote health and wellness. In this issue the president of the Bahrain Nursing society will inform us of why "Partnership for community health" was chosen as a theme for this year's Nurse's Celebration Day. She will also inform us of the activities the BNS is planning to have with the help and the collaboration of different health sectors. The partnership mainly involved the BDF Hospital. In this issue Mrs. Amina Abdulla, the chairperson of the nursing division at the College of Health Sciences presents the Nursing development and latest progress in the profession. Mrs. Rula Al-Saffar talk about the importance of having the health team members working together in partnership when dealing with cancer patients and their families. This includes the psychological aspects of it too.

With lots of BNS activities we conclude our third issue. The first two issues were only in Arabic language. We hope you will enjoy reading this issue and we also as members of the Media and Information Committee welcome your suggestion or comments. Please, look for us in the next coming issue.

Huda Hassan

Chairperson - Media Committee

Great News:

The BNS last issue has announced about its plans to have refresher courses offered to all the nurses who have been away from the profession for different reasons. Well, we are happy to announce that with the collaboration of the BNS & the Nursing division at CHS - the Refresher Courses for General Nursing and Midwifery has started. For more information, Please contact Mrs. Fatima Murtada at 279667.

"Partnership for Community Health"

The BNS shares the Worlds' Celebrations of the International Nurse Day which is on the 12th of May of every year.

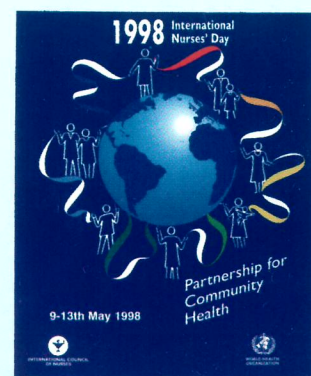
This year the International Council of Nurse (ICN) identified "Partnership for Community Health" to be the theme for the NNAs' campaign. The ICN and the World health Organization believe that health is every body's business and is the common slogan to stimulate wide participation in health promotion. To translate this statement into action. It's important to understand what partnership entails.

"Partnership" in community health has been defined as a process by which communities exercise their right to be involved in making decisions about health, including identifying health needs and planning evaluating health services. To benefit from increased self-reliance, and social control over the resources for health", IND kit (1998).

In developing partnerships for community health, the ICN guides nursing to adopt some principles and strategies such as:

- Providing community members easy access and open dialogue with professionals in a spirit of partnership.
- Promote critical discussions and assessments of existing health services and health problems.
- Involve communities at every stage of program development including planning and implementation.

All what is mentioned will be addressed in the BNS programs and plan of actions for celebrating the



IND. This year, the programs will include a one day workshop for nurses to discuss the concept of empowering and partnership. The BNS hopes that the workshop will formulate some useful and practical recommendation which will be shared with respective organization, and health officials, another activity will be conducting a seminar in Arabic for health professionals, prominent speakers will present their views on partnership, the public will be welcomed to attend.

A health education campaign is organized, it will focus on needs of the community and find out ways and means for partnership with associations and organization to maximize community health.

It is important to note that this years the BNS is working collaboratively with the Bahrain Defence Force Hospital in organizing this year's event.

Batool Al-Muhandis
President - BNS